



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/21340  
31 de mayo de 1990  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA OPERACION DE LAS NACIONES UNIDAS EN CHIPRE

(correspondiente al período comprendido entre el  
1º de diciembre de 1989 y el 31 de mayo de 1990)

#### INDICE

	Párrafos	Página
INTRODUCCION .....	1	2
I. MANDATO Y COMPOSICION DE LA UNFICYP .....	2 - 6	2
II. RELACIONES CON LAS PARTES .....	7	4
III. FUNCIONES DE LA UNFICYP .....	8 - 27	4
A. Mantenimiento de la cesación del fuego y del <u>statu quo</u> .....	8 - 17	4
B. Restauración de las condiciones normales y funciones humanitarias .....	18 - 27	6
IV. COMITE SOBRE PERSONAS DESAPARECIDAS .....	28	7
V. ASPECTOS FINANCIEROS .....	29 - 32	8
VI. BUENOS OFICIOS DEL SECRETARIO GENERAL .....	33	9
VII. OBSERVACIONES .....	34 - 38	9
<u>Anexo.</u> Comunicado de prensa de fecha 11 de abril de 1990 del Comité sobre Personas Desaparecidas en Chipre .....		11
<u>Mapa.</u> Despliegue de la UNFICYP, mayo de 1990 .....		14

## INTRODUCCION

1. El presente informe sobre la operación de las Naciones Unidas en Chipre abarca los acontecimientos ocurridos entre el 1º de diciembre de 1989 y el 31 de mayo de 1990 y actualiza la información sobre las actividades de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) y la misión de buenos oficios llevada a cabo por el Secretario General en cumplimiento de la resolución 186 (1964) del Consejo de Seguridad, de 4 de marzo de 1964, y de las posteriores resoluciones del Consejo relativas a Chipre. En la resolución 646 (1989) de 14 de diciembre de 1989, el Consejo de Seguridad exhortó a todas las partes interesadas a que siguieran cooperando con la UNFICYP de conformidad con el presente mandato. Además, se pedía al Secretario General que continuara su misión de buenos oficios, que mantuviera al Consejo de Seguridad informado de los progresos que se realizaran y que presentara, a más tardar el 31 de mayo de 1990, un informe sobre la aplicación de la resolución.

### I. MANDATO Y COMPOSICION DE LA UNFICYP

2. La función de la UNFICYP quedó definida inicialmente por el Consejo de Seguridad en su resolución 186 (1964), de la siguiente manera:

"que en beneficio del mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, consiste en realizar el máximo esfuerzo para evitar que se reanude la lucha y, cuando sea necesario, en contribuir a mantener y restaurar la ley y el orden y a volver a la normalidad."

El mandato, ideado en 1964, en el contexto del enfrentamiento entre las comunidades grecochipriota y turcochipriota, ha sido reafirmado repetidamente por el Consejo en posteriores resoluciones, la más reciente de las cuales es la resolución 646 (1989). En relación con los acontecimientos ocurridos después del 15 de julio de 1974, el Consejo ha aprobado varias resoluciones, algunas de las cuales han afectado el funcionamiento de la UNFICYP y, en algunos casos, le han impuesto funciones adicionales o han modificado las que ya tenía, en especial en lo que respecta al mantenimiento de la cesación del fuego (véase S/14275, párr. 7, nota).

3. En el cuadro que figura a continuación se indican los efectivos de la UNFICYP al 31 de mayo de 1990:

<u>Personal militar</u>			
Austria	Cuartel general de la UNFICYP	7	
	Batallón de infantería, UNAB	393	
	Policía militar	10	410
Canadá	Cuartel general de la UNFICYP	8	
	Cuartel general del contingente canadiense		
	CANCON	17	
	Regimiento canadiense de infantería ligera		
	Princess Patricia	526	
	Escuadrón de señales	12	
	Policía militar	12	575

Personal militar (continuación)

Dinamarca	Cuartel general de la UNFICYP	6	
	Batallón de infantería, DANCON 52	323	
	Policía militar	<u>13</u>	342
Finlandia	Cuartel general de la UNFICYP	4	
	Policía militar	<u>3</u>	7
Irlanda	Cuartel general de la UNFICYP	6	
	Policía militar	<u>2</u>	8
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Cuartel general de la UNFICYP	23	
	Cuartel general del contingente británico BRITCON	6	
	Escuadrón motorizado de reconocimiento de la Fuerza, Escuadrón C del Regimiento Real de Húsares 9/12	109	
	Segundo Regimiento Expedicionario de la Artillería Real	320	
	Regimiento de apoyo (ingenieros, señales, aviación del ejército, centro médico, pertrechos, talleres)	275	
	Policía militar	<u>9</u>	742
Suecia	Cuartel general de la UNFICYP	5	
	Policía militar	<u>3</u>	<u>8</u>
			<u>2 092</u>

Policía civil

Australia	21	
Suecia	<u>18</u>	<u>39</u>
Total de efectivos de la UNFICYP		<u>2 131</u>

4. A mi solicitud, Suecia aumentó en tres personas su contingente de policía civil.

5. La UNFICYP padeció dos muertes como resultado de accidentes de tránsito. Con ello llega a 149 el total de defunciones que la Fuerza ha sufrido desde su creación en 1964.

6. El Sr. Oscar Camilión siguió siendo mi Representante Especial en Chipre. La Fuerza siguió estando al mando del General de División Clive Milner.

## II. RELACIONES CON LAS PARTES

7. La UNFICYP siguió manteniendo con las dos partes estrechos vínculos y plena cooperación a fin de cumplir sus funciones eficazmente. La UNFICYP siguió gozando de libertad de circulación en la parte meridional de la isla, salvo en las zonas militares de acceso restringido. Con respecto a la circulación en la parte septentrional de la isla, siguen aplicándose las directrices establecidas en 1983 (véase S/15812, párr. 14). Como indiqué en mi informe anterior (S/21010, párr. 6), esas directrices fueron objeto de un estudio. Pese a los considerables esfuerzos desplegados, aún no ha sido posible aumentar la libertad de movimiento de la UNFICYP en la parte septentrional de la isla. En varias oportunidades los vehículos de la UNFICYP fueron demorados al atravesar la zona de amortiguación de las Naciones Unidas, y en varios casos las fuerzas de ambas partes amenazaron a las patrullas de la UNFICYP que recorrían partes de la zona de amortiguación visitadas con poca frecuencia. A raíz de esos incidentes, se presentaron protestas ante las autoridades respectivas.

## III. FUNCIONES DE LA UNFICYP

### A. Mantenimiento de la cesación del fuego y del statu quo

8. Las líneas de cesación del fuego tienen una longitud de aproximadamente 180 kilómetros y van desde el enclave de Kokkina y Kato Pyrgos en la costa noroccidental hasta la costa oriental al sur de Famagusta, en la zona de Dherinia. La zona comprendida entre las líneas se conoce con el nombre de "zona de amortiguación" de las Naciones Unidas. Esta zona tiene un ancho variable de entre 20 metros y 7 kilómetros y una superficie aproximadamente equivalente al 3% de la superficie de la isla, e incluye algunas de las tierras de labranza más valiosas de Chipre.

9. La UNFICYP mantuvo la zona de amortiguación de las Naciones Unidas constantemente vigilada mediante un sistema de 149 puestos de observación, 52 de los cuales estuvieron ocupados permanentemente. Además, se recurrió a grupos móviles y fijos de patrulla, en particular en las zonas donde la situación era delicada. Se utilizaron binoculares de alta potencia y dispositivos de observación nocturna para vigilar constantemente las líneas de cesación del fuego.

10. Las sendas de patrullaje de la UNFICYP han formado paulatinamente una red, a lo largo de la zona de amortiguación. Esa red es esencial para que la Fuerza tenga capacidad de observar las líneas de cesación del fuego, supervisar los cultivos en la zona de amortiguación, reabastecer los puestos de observación y reaccionar rápidamente ante cualquier incidente. El cuerpo de ingenieros británicos a disposición de la UNFICYP mantuvo en buenas condiciones las sendas de patrullaje.

11. Durante el período que se examina, la UNFICYP inició un proyecto de limpieza de minas que abarcará algunas partes de la zona de amortiguación donde hay riesgo tanto para los miembros de la UNFICYP como para los civiles. El primer paso será un reconocimiento detallado por expertos que el Gobierno del Canadá ha convenido

en proporcionar. La necesidad de realizar esta tarea se puso de manifiesto el 3 de abril de 1990, cuando explotó una mina antitanques bajo un vehículo de exploración Ferret que patrullaba la zona de amortiguación por un camino raramente utilizado. Afortunadamente, los dos tripulantes sólo padecieron lesiones leves.

12. Durante el período que se examina, el número de casos de violación de la cesación del fuego siguió siendo bajo. El acuerdo de 1989 sobre el retiro de personal de algunos emplazamientos en Nicosia fue en general respetado, pese a ocasionales aumentos de la tensión. La UNFICYP continuó sus esfuerzos por que el acuerdo se aplicara a otras posiciones en Nicosia.

13. La zona de amortiguación de las Naciones Unidas fue sobrevolada por 12 aviones de las fuerzas turcas y dos de la Guardia Nacional. Además, fue sobrevolada por aviones civiles, dos procedentes de la zona septentrional y seis, de la zona meridional. Además, fue sobrevolada otras cinco veces por aviones civiles o militares de otros países.

14. A fines de febrero de 1990 se intensificó la tensión en la isla, tras la detención por la policía turcochipriota de un joven grecochipriota que había logrado atravesar las líneas de cesación del fuego sin ser detectado. Después de la detención hubo en la parte grecochipriota una serie de demostraciones compuestas mayormente por estudiantes, en el punto de cruce de Ledra y en las inmediaciones de la puerta Paphos en Nicosia. Posteriormente, otros cuatro grecochipriotas atravesaron las líneas de cesación del fuego y fueron detenidos por las autoridades turcochipriotas. Hasta fines de marzo, el punto de cruce de Ledra quedó cerrado periódicamente a los grupos que efectuaban demostraciones. La UNFICYP nunca fue amenazada por los participantes en dichas demostraciones y la libertad de movimiento de la Fuerza no resultó afectada por el cierre del punto de cruce. Las autoridades turcochipriotas condenaron a los cinco detenidos a penas de reclusión de 15 días, 20 días, 3 meses, 4 meses y 6 meses, respectivamente. La UNFICYP tuvo acceso a ellos e hizo los arreglos para que se comunicaran con sus familias y recibieran la visita de miembros de éstas. Al 31 de mayo de 1990, siguen presos dos de los cinco grecochipriotas.

15. El 29 de abril de 1990, dos hombres grecochipriotas en una motocicleta cruzaron las líneas de cesación del fuego en Nicosia, aparentemente por accidente, y fueron detenidos en el lado turcochipriota. Fueron liberados dos días después; la UNFICYP colaboró para que regresaran.

16. En la noche del 23 de mayo, en un puesto de observación en Athna, detrás de las posiciones avanzadas de las fuerzas turcas cercanas a la zona de la base soberana de Dhekelia, se produjo un incidente grave que afectó directamente a la UNFICYP. Cinco hombres, armados con pistolas y cuchillos, sojuzgaron a los dos soldados de las Naciones Unidas que ocupaban el puesto, los amarraron y se apoderaron de dos rifles, municiones, radios, teléfonos y equipo personal. Los dos soldados sufrieron lesiones leves. Las respectivas autoridades están cooperando con la UNFICYP en la investigación del incidente. Los puestos de observación de las Naciones Unidas en esa zona fueron reforzados.

17. Ambas partes expresaron nuevamente su profunda preocupación acerca de la magnitud y el despliegue de las fuerzas militares de la otra parte. La UNFICYP siguió preocupada por el nivel de las fuerzas en Chipre, a las que vigiló de manera abierta en la medida que le fue posible.

B. Restauración de las condiciones normales y funciones humanitarias

18. Como parte de sus esfuerzos por promover la restauración de las condiciones normales, la UNFICYP facilitó la realización de actividades económicas y de otras actividades civiles en la zona situada entre las líneas de cesación del fuego y en las zonas lindantes con ellas. En particular, la UNFICYP facilitó la realización de actividades agropecuarias en la zona de amortiguación.

19. La UNFICYP interpuso sus buenos oficios cuando fue necesario con respecto al suministro de energía eléctrica y agua de una parte de la isla a la otra. Ambas partes cooperaron en la resolución de los problemas a medida que éstos iban surgiendo. Los proyectos mencionados en el último informe (S/21010, párr. 19), la eliminación del légamo en el embalse de la presa de Marathasa y la reposición del acueducto Lefka-Kafizes, fueron completados. La UNFICYP también contribuyó a los arreglos para el reemplazo de viejos acueductos en la zona de amortiguación.

20. La UNFICYP facilitó los contactos normales entre grecochipriotas y turcochipriotas poniendo a disposición de ambas partes las instalaciones del antiguo hotel Ledra Palace, en la zona de amortiguación de Nicosia. Varios grupos y organizaciones grecochipriotas y turcochipriotas, incluso los dirigentes de partidos políticos de ambas partes, utilizaron esas instalaciones para reuniones conjuntas. Además, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) organizaron en el hotel Ledra Palace reuniones y seminarios.

21. La policía civil de las Naciones Unidas (UNCIVPOL) mantuvo estrecha colaboración y relaciones de enlace con la policía chipriota y la policía turca respecto a las cuestiones de naturaleza intercomunitaria. Conjuntamente con las unidades de línea de la UNFICYP, contribuyó al mantenimiento de la ley y el orden y colaboró en tareas de investigación y control de civiles en la zona de amortiguación y en las actividades humanitarias de la UNFICYP.

22. El programa de lucha contra los mosquitos correspondiente a 1990 organizado por la UNFICYP comenzó el 12 de marzo de 1990, con la plena cooperación de ambas partes. Se ha previsto que el programa finalice el 20 de diciembre de 1990.

23. La UNFICYP desempeñó funciones humanitarias en beneficio de los grecochipriotas residentes en la zona septentrional de la isla, casi todos ellos en la península de Karpas, cuyo número es actualmente de 593. Además, distribuyó entre ellos 403 toneladas de alimentos y otros suministros proporcionados por el Gobierno de Chipre y la Cruz Roja de Chipre, así como las pensiones y prestaciones de seguridad social que les correspondían. El personal de la UNFICYP siguió entrevistando en privado a grecochipriotas que solicitaban el traslado permanente a la zona meridional de la isla, a fin de verificar que dicha solicitud fuera voluntaria. Durante el período del presente informe se produjeron cinco traslados.

La UNFICYP también facilitó 608 visitas de grecochipriotas a la zona meridional de la isla. La escuela primaria grecochipriota de Rizokarpaso cuenta ahora con 26 alumnos y la de Ayia Trias tiene otros 10 alumnos. Nuevamente, la UNFICYP colaboró en la organización de visitas de alumnos que asisten a escuelas de la parte meridional a sus familiares residentes en Karpas, esta vez durante las vacaciones.

24. La UNFICYP visitó periódicamente a los turcochipriotas residentes en la parte meridional de la isla. Los ayudó a mantener contacto con sus familiares en la parte septentrional y organizó 22 reuniones de familias en las que participaron 101 personas. La UNFICYP también distribuyó pensiones entre los turcochipriotas que viven en la zona septentrional de la isla y que anteriormente habían sido empleados por el Gobierno de Chipre.

25. Actualmente viven en la zona septentrional de la isla 269 maronitas. La UNFICYP les suministró 238 toneladas de alimentos y otros suministros proporcionados por el Gobierno de Chipre y ayudó al establecimiento de frecuentes contactos entre maronitas residentes a uno y otro lado de las líneas de cesación del fuego.

26. La UNFICYP siguió proporcionando servicios médicos de emergencia, incluso de evacuación médica, a miembros de ambas comunidades. A esos efectos, escoltó a turcochipriotas hasta hospitales de la parte meridional de la isla y proporcionó periódicamente medicamentos a la comunidad turcochipriota. También organizó el envío de correspondencia y de mensajes de la Cruz Roja a través de las líneas de cesación del fuego.

27. La UNFICYP colaboró con la OACNUR, en su calidad de coordinadora de la asistencia humanitaria de las Naciones Unidas a las personas desplazadas y necesitadas en Chipre; y colaboró con el PNUD, en particular para facilitar la ejecución de proyectos de interés para ambas comunidades. La OACNUR prestó apoyo a proyectos de ejecución de alcantarillado, atención médica y rehabilitación de impedidos. El PNUD siguió realizando actividades en el marco del plan maestro de Nicosia y llevó adelante los siguientes proyectos: con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) sobre la lucha contra las enfermedades que afectan a los animales recién nacidos; con la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre el desarrollo de artesanías; y con la Organización Mundial de la Salud (OMS) sobre la prevención del síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) y la lucha contra esta enfermedad.

#### IV. COMITE SOBRE PERSONAS DESAPARECIDAS

28. En el período que se examina, el Comité sobre Personas Desaparecidas en Chipre celebró cuatro períodos de sesiones que abarcaron 25 reuniones, de las cuales los tres miembros y sus auxiliares participaron en 16 y en otras 9 participaron sólo los tres miembros. El Comité continuó sus deliberaciones respecto de los informes presentados por ambas partes y se realizaron nuevas investigaciones sobre el terreno con la participación del tercer miembro o sus auxiliares. El 11 de abril de 1990, el Comité emitió un comunicado en el que reseñaba sus actividades y las dificultades que enfrentaba para cumplir con su cometido. El comunicado figura en el anexo al presente informe.

## V. ASPECTOS FINANCIEROS

29. Si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la Fuerza por un nuevo período de seis meses a partir del 15 de junio de 1990, el costo que representaría para las Naciones Unidas el mantenimiento de la Fuerza, en el supuesto de que se mantengan sus efectivos y responsabilidades actuales, sería de 13,8 millones de dólares, según se detalla a continuación:

### Costo estimado de la UNFICYP, por principal categoría de gastos

(En miles de dólares EE.UU.)

#### I. Costos operacionales para las Naciones Unidas

Transporte de contingentes	290
Gastos operacionales	1 602
Locales (trabajos de conservación, agua, electricidad, etc.)	710
Raciones	683
Personal no militar, sueldos, gastos de viaje, etc.	2 965
Gastos diversos e imprevistos	<u>250</u>
Total I	<u>6 500</u>

#### II. Reembolsos de gastos extraordinarios de los gobiernos que aportan contingentes

Pagas, subsidios y transporte	6 730
Equipo de propiedad de los contingentes	470
Indemnizaciones por muerte o invalidez	<u>100</u>
Total II	<u>7 300</u>

Total general (I y II) 13 800

30. Estas estimaciones no reflejan el costo total de la operación; se excluyen, en particular, los gastos ordinarios que tendrían que efectuar los gobiernos que aportan tropas si sus contingentes estuvieran prestando servicios en el lugar de origen (es decir, pagas y subsidios ordinarios y gastos normales por concepto de material militar), así como los gastos extraordinarios que dichos gobiernos han convenido en absorber.

31. Para financiar la parte de los gastos de la Fuerza que sufraga la Organización se depende totalmente de contribuciones voluntarias de los gobiernos. A este respecto, los Estados Miembros han contribuido con solamente 2,4 millones de dólares, en comparación con los gastos previstos, que ascienden a unos 13,8 millones de dólares durante el período del mandato que está por terminar. Dado que esas contribuciones nunca han bastado para sufragar los gastos de la Fuerza, sólo se han satisfecho las solicitudes de reembolso presentadas hasta diciembre de 1980



por los países que aportan contingentes. Se prevé que si no se reciben nuevas contribuciones, el déficit acumulado en la Cuenta Especial de la UNFICYP ascenderá a 179,3 millones de dólares para los períodos transcurridos desde el establecimiento de la Fuerza hasta el final del mandato actual, 15 de junio de 1990.

32. En una carta conjunta de fecha 7 de mayo de 1990, los gobiernos que aportan tropas a la Fuerza me comunicaron nuevamente su grave preocupación por el creciente déficit en la Cuenta Especial de la UNFICYP (S/21294). Además, he tomado nota de su carta conjunta de fecha 14 de mayo de 1990 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad en la que expresaban la opinión de que, si no se recibían contribuciones voluntarias en cantidad suficiente, no habría otra alternativa para la provisión de fondos sino recurrir a las cuotas prorrateadas de los Estados Miembros (S/21301, anexo). Cabe recordar que hace algún tiempo formulé una sugerencia similar (S/18491, párr. 65).

#### VI. BUENOS OFICIOS DEL SECRETARIO GENERAL

33. He informado al Consejo de Seguridad sobre los acontecimientos relativos a mi misión de buenos oficios, en particular en mi informe de fecha 8 de marzo de 1990 (S/21183). El 12 de marzo de 1990 el Consejo aprobó la resolución 649 (1990). En esa resolución, entre otras cosas, el Consejo me pidió que en el presente informe le diera a conocer los avances logrados respecto de la reanudación de las conversaciones intensivas y de la elaboración de un esquema convenido de acuerdo general, de conformidad con dicha resolución. Desde entonces, he continuado mis esfuerzos y en mayo, en ausencia del Sr. Camilión que se había ausentado de la isla por ineludibles razones personales, el Sr. Gustave Feissel, Director en mis oficinas, pasó varias semanas en Chipre para celebrar en mi nombre consultas con las dos partes respecto de la aplicación de la resolución 649 (1990). Esos contactos aún no han llegado a su término. Tengo la intención de presentar al Consejo un nuevo informe con observaciones al respecto, tan pronto como esos contactos hayan concluido.

#### VII. OBSERVACIONES

34. En los últimos seis meses, la UNFICYP siguió cumpliendo sus importantes funciones de supervisión de la cesación del fuego, mantenimiento de la calma y promoción de la actividad civil con fines pacíficos en la zona comprendida entre las líneas de cesación del fuego. En el cumplimiento de esas tareas, la Fuerza contó con la cooperación de ambas partes.

35. Habida cuenta de las circunstancias reinantes, he llegado a la conclusión de que la presencia de la Fuerza en la isla sigue siendo indispensable para lograr los objetivos estipulados por el Consejo de Seguridad. En consecuencia, recomiendo al Consejo que amplíe el mandato de la UNFICYP por otro período de seis meses. De conformidad con la práctica establecida, he celebrado consultas al respecto con las partes interesadas, e informaré al Consejo sobre esas consultas tan pronto como hayan llegado a su término.

36. Al formular esta recomendación, debo destacar que la UNFICYP está enfrentando una crisis financiera crónica y cada vez peor, que impone una carga desproporcionadamente pesada a los países que aportan tropas a la Fuerza. Comparto plenamente la preocupación de esos gobiernos frente a esta situación. Un paso importante para aliviarla sería que las Naciones Unidas dispusieran que parte del costo de la Fuerza se sufragara con cargo a las cuotas prorratedas. Tengo la esperanza de que el Consejo de Seguridad acepte esta solución.

37. Aprovecho esta oportunidad para expresar mi profundo agradecimiento a los gobiernos que aportan tropas y policía civil a la UNFICYP por el apoyo sin desfallecimiento que han seguido prestado a esta importante operación de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz. También deseo expresar mi gratitud a los gobiernos que han hecho contribuciones para la financiación de la Fuerza.

38. Finalmente, deseo manifestar mi profundo agradecimiento a mi Representante Especial, el Sr. Oscar Camilión, al Comandante de la Fuerza, General de División Clive Milner, y al personal militar y civil de la UNFICYP, que ha seguido desempeñando con gran eficacia y devoción las importantes y difíciles tareas que les ha encomendado el Consejo de Seguridad.

Anexo

COMUNICADO DE PRENSA DE FECHA 11 DE ABRIL DE 1990  
DEL COMITE SOBRE PERSONAS DESAPARECIDAS EN CHIPRE

1. En su comunicado de fecha 25 de octubre de 1989, el Comité sobre Personas Desaparecidas en Chipre mencionó algunas de las dificultades que estaba enfrentando. Se ha señalado a la atención del Comité que el público tiene escaso conocimiento de las realidades de sus actividades y la naturaleza de las dificultades que está enfrentando. El Comité sobre Personas Desaparecidas esta sujeto a normas de discreción y confidencialidad. Como resultado de ello, tal vez no haya sido suficientemente explícito en sus anuncios públicos. En esta etapa, se considera que hay margen para proporcionar más información sobre la naturaleza de su labor y las dificultades con que tropieza.
2. El Comité sobre Personas Desaparecidas fue creado en 1931, bajo los auspicios del Secretario General de las Naciones Unidas, tras los acuerdos celebrados entre las dos partes, a fin de investigar los casos de personas desaparecidas, tanto grecochipriotas como turcochipriotas. Está compuesto de tres miembros, un representante de cada parte y un tercer miembro designado por el Secretario General de las Naciones Unidas.
3. El Comité destaca que es un órgano exclusivamente humanitario; carece de poderes policiales o judiciales. En verdad, esos poderes estarían en total contradicción con su naturaleza básicamente humanitaria, dado que lo que le preocupa es obtener información y no atribuir responsabilidades por las desapariciones.
4. Como el Comité ya ha expresado en el pasado, su actividad se basa enteramente en dos factores:
  - a) Los archivos y documentos que le son presentados por cada una de las partes sobre las personas desaparecidas de esa parte;
  - b) El testimonio de testigos, tanto grecochipriotas como turcochipriotas, entrevistados por los equipos de investigadores.
5. En la práctica, los equipos de investigadores están organizados por la parte grecochipriota o turcochipriota, según corresponda, y están bajo su total responsabilidad. El tercer miembro o sus asistentes participan en las entrevistas, formulan las preguntas que consideran necesarias, y realizan todas las visitas sobre el terreno que la investigación requiera. El tercer miembro y sus asistentes nunca han experimentado ningún tipo de dificultades en lo que concierne a las entrevistas o las visitas sobre el terreno cuando acompañaron a los equipos de investigación de una y otra parte. Esos equipos de investigación son responsables de encontrar testigos, organizar entrevistas y traducir las declaraciones.
6. La verdadera dificultad fundamental que afronta el Comité es que con frecuencia los testigos titubean o no quieren o no pueden proporcionar toda la información que poseen acerca de la desaparición de una persona. La cooperación de los testigos es absolutamente fundamental para el Comité. Cabe agregar que

el Comité no puede obligar a un testigo a hablar. En consecuencia, cuando los testigos titubean en proporcionar pruebas completas y precisas, el Comité enfrenta un grave problema dado que no puede tener a su disposición toda la información que necesita. Si bien los miembros pueden tener diferentes opiniones sobre la calidad de la información necesaria para llegar a formular conclusiones, hay acuerdo en el Comité acerca de que debe obtenerse la información más completa que sea posible.

7. Una de las razones por la que los testigos titubean, por lamentable que sean esos titubeos, puede explicarse en algunos casos en que el testigo teme incriminarse a sí mismo o a otros respecto de las desapariciones.

8. El Comité y sus equipos de investigación han manifestado reiteradamente a todos los testigos que la información proporcionada al Comité y a los equipos de investigación se mantendrá en condiciones estrictamente confidenciales y que los testigos no serán sujetos a ninguna forma de investigación policial o persecución judicial. Se acordó esta política a fin de tranquilizar a los testigos en la medida de lo posible pero, lamentablemente, hasta el momento no se han obtenido los resultados esperados.

9. Al respecto, el Comité hace un solemne llamamiento a ambas partes para que continúen prestando asistencia al Comité con renovado vigor de modo que éste pueda cumplir con su mandato humanitario en las mejores condiciones. Al respecto, una importante contribución sería que se alentara en general a todos los testigos entrevistados por el Comité en el marco de sus procedimientos a que proporcionarán la información más completa que poseyeran.

10. A fin de mitigar más aún los temores de los testigos, el Comité, con el propósito de dar a éstos las garantías más firmes, está examinando las medidas que podrían adoptarse para asegurar que los testigos estén protegidos contra posibles procedimientos judiciales o policiales relacionados exclusivamente con la cuestión de las personas desaparecidas y con respecto a cualquier declaración, escrita u oral, formulada frente al Comité en respuesta al ejercicio de su mandato por este último.

11. Hay otro elemento que también complica la labor del Comité: el mero pasaje del tiempo (desapariciones de personas que datan de hace 15 años y en algunos casos hasta 25 años). Algunos testigos son ahora muy ancianos para recordar con precisión los acontecimientos relativos a las desapariciones; otros se han ausentado del país o han fallecido.

Cabe recordar al respecto que el mandato del Comité es investigar los casos de personas, sean éstas grecochipriotas o turcochipriotas, sobre cuya desaparición se haya informado, según se indica en el mandato, en las luchas intercomunales así como en los acontecimientos producidos en 1974 y más adelante.

También cabe agregar que las desapariciones producidas en el lapso 1963-1964 y en 1974 se produjeron durante períodos de disturbios.

12. El Comité se siente obligado a reiterar que, a fin de poder cumplir con su mandato y adoptar decisiones con respecto al destino de una persona desaparecida, debe actuar por consenso, es decir, por acuerdo unánime entre los tres miembros.

13. El Comité tiene plena conciencia de la angustia y la ansiedad de las familias, tanto turcochipriotas como grecochipriotas. Obviamente, preferiría encontrar medios y arbitrios para aliviar las incertidumbres de esas familias. Esta es una cuestión verdaderamente motivo de grave preocupación para el Comité.

14. El Comité tiene el deber de esforzarse al máximo para tratar de compilar listas de personas de ambas comunidades que hayan desaparecido y especificar, según corresponda, si están vivas o muertas y, en este último caso, el momento aproximado de su fallecimiento.

El Comité no tratará de atribuir responsabilidades por el fallecimiento de ninguna persona desaparecida ni de efectuar comprobaciones con respecto a las causas de esos fallecimientos.

Naturalmente, la prueba más concluyente del fallecimiento de una persona desaparecida sería que hubiera restos identificables, y el deseo de las familias de recuperar los restos de dicha persona es una aspiración humanitaria y legítima, principalmente por razones religiosas. Por esa razón, los equipos de investigación también han efectuado en ambas partes averiguaciones sistemáticas sobre cementerios y lugares en que se ha enterrado a desaparecidos, tanto grecochipriotas como turcochipriotas. No obstante, el Comité no ha tenido éxito a ese respecto frente a ninguna de las partes. No puede efectuarse ninguna exhumación por orden del Comité, pero si el Comité lo decide, la cuestión puede remitirse al Comité Internacional de la Cruz Roja para continuar con los procedimientos habituales.

15. El Comité puede evaluar todas las pruebas disponibles y no está limitado a ningún tipo particular de pruebas. Por otra parte, es evidente además que para llegar a conclusiones acerca del destino de personas desaparecidas sobre la base de las pruebas presentadas, el Comité debe tener un punto de vista compartido sobre el valor de estas pruebas. Hasta el momento, el Comité no ha podido llegar a esa etapa; continúa esforzándose por encontrar el indispensable denominador común.

16. Actualmente, el Comité está considerando la posibilidad de solicitar que las dos partes le proporcionen información básica con respecto a los registros de todos los desaparecidos. De ese modo, el Comité tendrá una visión general del problema en su conjunto y también espera obtener así informaciones pertinentes y pruebas adicionales que le ayudarán a llevar a término los casos en trámite que hasta el momento no ha podido finalizar.

17. En conclusión, el Comité debe cumplir su tarea humanitaria bajo las diversas dificultades objetivas mencionadas. El Comité hará todo lo posible por proseguir decididamente todas las investigaciones necesarias para obtener la información más completa posible, sobre cuya base determinar cuál ha sido el destino de los desaparecidos, tanto grecochipriotas como turcochipriotas, y comunicar los resultados de sus investigaciones tan pronto como sea posible a ambas partes, y a las familias interesadas.

